

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-14 ta' Ġunju 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Audiencia Provincial de Barcelona — Spanja) — Banco Español de Crédito, SA vs Joaquín Calderón Camino**

(Kawża C-618/10) <sup>(1)</sup>

**(Direttiva 93/13/KEE — Kuntratti konklużi mal-konsumaturi — Klawżola ta' interessi moratorji abbużiva — Proċedura ta' ordni ta' hlas — Ġurisdizzjoni tal-qorti nazżjonali)**

(2012/C 227/06)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

**Qorti tar-rinviju**

Audiencia Provincial de Barcelona

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Banco Español de Crédito, SA

Konvenut: Joaquín Calderón Camino

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Audiencia Provincial de Barcelona — Interpretazzjoni tal-Artikolu 6(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 288), tal-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 2005/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Mejju 2005, dwar prattiċi kummerċjali żleali fin-negozju mal-konsumatur fis-suq intern li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 84/450/KEE, id-Direttivi 97/7/KE, 98/27/KE u 2002/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 149, p. 22), tal-Artikoli 5, 6(2), 7 u 10 tad-Direttiva 2008/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2008, dwar ftehim ta' kreditu għall-konsumatur u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 87/102/KEE (ĠU L 133, p. 66) u tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2009/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' April 2009, dwar ingunzjonijiet għall-protezzjoni tal-interessi tal-konsumaturi (ĠU L 110, p. 30) — Kreditu għall-konsum — Rata tal-interessi applikabbli f'każ ta' dewmien fil-hlas — Klawżoli ingusti — Proċedura ta' ordni ta' hlas — Kompetenzi tal-qorti nazżjonali

**Dispożittiv**

(1) *Id-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur, għandha tiġi interpretata fis-sens li tipprekludi leġiżlazzjoni ta' Stat Membru, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li ma tippermettix lill-qorti li jkollha quddiemha talba ta' ordni ta' hlas li tevalwa ex officio, in limine litis u lanqas fl-ebda mument iehor tal-proċedura, anki meta jkollha elementi ta' liġi u ta' fatt neċessarji għal dan ir-rigward, in-natura ingusta ta' klawżola ta' interessi moratorji li tinsab f'kuntratt konkluż bejn bejjiegh jew fornitur u konsumatur, fin-nuqqas ta' oppożizzjoni mressqa minn dan tal-ahħar.*

(2) *L-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 93/13 għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi leġiżlazzjoni ta' Stat Membru, bħall-Artikolu 83 tad-Digriet Leġiżlattiv 1/2007 li rreveda l-liġi ġenerali dwar il-protezzjoni tal-konsumaturi u tal-utenti u liġijiet oħra addizzjonali (Real Decreto Legislativo 1/2007 por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias), tas-16 ta' Novembru 2007, li tippermetti lill-qorti nazżjonali, meta tikkonstata n-nullità ta' klawżola ingusta f'kuntratt konkluż bejn bejjiegh jew fornitur u konsumatur, li tikkompleta l-imsemmi kuntratt billi tirrevedi l-kontenut tal-imsemmija klawżola.*

<sup>(1)</sup> ĠU C 95, 26.3.2011.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-14 ta' Ġunju 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour de cassation — Franza) — Auto 24 SARL vs Jaguar Land Rover France SAS**

(Kawża C-158/11) <sup>(1)</sup>

**(Kompetizzjoni — Artikolu 101 TFUE — Settur tal-vetturi bil-mutur — Regolament (KE) Nru 1400/2002 — Eżenzjoni skont il-kategoriji — Sistema ta' distribuzzjoni selettiva — Kuncett ta' "kriterji speċifikati" fir-rigward ta' sistema ta' distribuzzjoni selettiva u kwantitattiva — Rifjut ta' approvazzjoni bħala distributur ta' vetturi ġodda — Nuqqas ta' kriterji ta' għażla kwantitattivi preċiżi, oġġettivi, proporzjonati u li ma humiex diskriminatorji)**

(2012/C 227/07)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Qorti tar-rinviju**

Cour de cassation

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Auto 24 SARL

Konvenuta: Jaguar Land Rover France SAS

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Cour de Cassation — Interpretazzjoni tal-Artikolu 1(1)(f) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1400/2002, tal-31 ta' Lulju 2002, dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 81(3) tat-Trattat fuq kategoriji ta' ftehim vertikali u prattiċi miftiehma fis-settur tal-vettur bil-mutur (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 2, p. 158) — Sistema ta' distribuzzjoni selettiva — Rifjut li jiġi awtorizzat bħala distributur ta' vetturi ġodda Land Rover — Kuncett ta' "kriterja(i) speċifikata(i)" fil-kuntest ta' distribuzzjoni selettiva u kwantitattiva — Nuqqas ta' kriterji ta' selezzjoni kwantitattivi preċiżi, oġġettivi, proporzjonati u mhux diskriminatorji